

WEGE ZUM ÄGYPTISCHEN Textaufbereitung und Übersetzung

Workshop in Berlin, 11.-12.07.2012

Schreiben Sie an einer sprachwissenschaftlich orientierten Arbeit? Oder möchten Sie einfach:

- (1) • mehr über aktuelle Entwicklungen in der ägyptischen Sprachforschung erfahren?
- Ihr allgemeines Verständnis der ägyptischen Sprache schärfen?
- Ihre Sprachdaten auch für Fachfremde verständlich machen?
- Ihre grammatischen Analysen besser begründen und ihre Übersetzungen auf eine gesicherte Basis stellen?
- ägyptische Texte schöner übersetzen?
- die Anzahl Ihrer Fußnoten zu Textbeispielen reduzieren?

Unser zweitägiger Workshop richtet sich an Studierende, Promovierende und Postdocs. Wir bieten Ihnen ein Programm, das Methoden vorstellt, um ägyptische Textbeispiele reflektiert aufzubereiten und dabei

- das ägyptische Schriftsystem zu berücksichtigen
- die grammatischen Formen zu bestimmen
- mit linguistischer Glossierung zu bearbeiten
- einen ägyptischen Text angemessen zu übersetzen

Lehrende: *Camilla Di Biase-Dyson, Frank Kammerzell, Silvia Kutscher,
Eliese-Sophia Lincke und Daniel Werning*

Der Workshop wird veranstaltet vom *Lehrbereich Ägyptologie und Archäologie Nordostafrikas* des Instituts für Archäologie der Humboldt-Universität zu Berlin und gefördert vom Exzellenzcluster TOPOI *The Formation and Transformation of Space and Knowledge in Ancient Civilizations*.

Die Teilnahme ist kostenlos. Die Zahl der Plätze ist begrenzt. Daher bitten wir um möglichst baldige Anmeldung, spätestens bis 31. Mai 2012 an das Sekretariat: karin.lippold@rz.hu-berlin.de
Weitere Informationen: camilla.dibiasedyson@gmail.com oder eliese.lincke@nexgo.de